



# BEACONSFIELD

EXTRAIT du procès-verbal de la séance du Conseil municipal de la Ville de Beaconsfield, tenue à l'Hôtel de Ville, 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, Québec, le lundi 26 avril 2010 à 20 h.

EXTRACT from the minutes of the City of Beaconsfield's Municipal Council meeting, held in City Hall, 303, Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, Quebec, on Monday, April 26, 2010 at 8:00 p.m.

RÉSOLUTION NO. 2010-04-188

RESOLUTION NO. 2010-04-188

**Appui à la création du Parc écologique de l'archipel de Montréal - #2010-04-40.-2656**

**Support for the creation of the Montreal Archipelago Ecological Park - #2010-04-40.-2656**

ATTENDU que plus de soixante groupes et organismes de la région métropolitaine, les Partenaires du Parc Écologique de l'Archipel de Montréal, se sont associés pour demander la création d'une ceinture verte dans le sud-ouest du Québec;

WHEREAS more than sixty groups of citizens from across the metropolitan region, the *Partenaires du Parc Écologique de l'Archipel de Montréal*, have banded together to support the creation of a greenbelt for South-Western Quebec;

ATTENDU que le but poursuivi est de sauvegarder ce qui reste du domaine bioclimatique de l'érablière à caryer, au sud-ouest du Québec, en s'assurant de conserver à perpétuité au moins 12% de cette zone écologique;

WHEREAS the goal is to save the remnants of the unique maple-hickory forest domain (*'domaine de l'érablière à caryer'*) in South-Western Quebec by ensuring that a minimum of 12% of this ecological zone is protected in perpetuity;

ATTENDU que c'est dans cette partie de son patrimoine naturel que se trouve la plus grande diversité biologique du Québec, alors que c'est en même temps celle qui est la plus vulnérable au développement urbain;

WHEREAS this natural heritage has the greatest biodiversity in all of Quebec, while at the same time it is the most seriously threatened by urban development;

ATTENDU que sur quatorze régions métropolitaines au Canada, c'est dans celle de Montréal qu'on trouve le plus bas pourcentage de territoire en espace vert par habitant;

WHEREAS the region of Montreal has the lowest percentage of green space per capita of fourteen Canadian metropolitan areas;

ATTENDU que les gouvernements canadien et québécois ont le devoir de remplir leurs obligations en vertu de la Convention des Nations Unies sur la biodiversité, qu'ils ont tous deux convenu de mettre en oeuvre, et que la création de ce nouveau parc démontrerait leur engagement à cet égard;

WHEREAS the Canadian and Quebec Governments have a duty to fulfill treaty obligations stemming from the United Nations Convention on Biological Diversity, which they both endorsed, and the creation of this new park would show their commitment;



## BEACONSFIELD

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller R. Baird, appuyé par la conseillère R. Massad et RÉSOLU :

QUE la Ville de Beaconsfield appuie la création du Parc Écologique de l'Archipel de Montréal, vaste zone de conservation devant s'étendre de Suroît à la région du Suroît, et de Mirabel à la frontière américaine, et se présentant comme une mosaïque de forêts, plaines inondables, milieux humides, corridors naturels et d'îles, reliés entre eux par les cours d'eau qui sillonnent le Québec méridional; et

QU'une copie certifiée de la présente résolution soit acheminée aux ministres fédéral et provincial de l'Environnement, ainsi qu'aux municipalités de la région métropolitaine de Montréal, aux chefs des partis politiques fédéraux et provinciaux et au Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ.

THEREFORE, it is moved by Councillor R. Baird, seconded by Councillor R. Massad and RESOLVED:

THAT the City of Beaconsfield support the creation of the *Parc Écologique de l'Archipel de Montréal*, for a vast conservation zone extending from Suroît to Sorel and from Mirabel to the U.S. border, in the form of a mosaic of forests and floodplains, wetlands, natural corridors and islands linked together by the rivers that criss-cross South-Western Quebec; and

THAT a certified copy of this resolution be forwarded to the Federal and Provincial Ministers of Environment, and to the municipalities of the Montreal metropolitan area, to the leaders of the Federal and Provincial political parties and to the Secretariat of the Convention on Biological Diversity.

CARRIED UNANIMOUSLY.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

CERTIFIED TRUE EXTRACT

Nathalie Libersan-Laniel  
Greffière adjointe / Assistant City Clerk